

RET TEN

Rettens dom af 17. maj 2013 — Parker ITR og Parker-Hannifin mod Kommissionen

(Sag T-146/09) ⁽¹⁾

(Konkurrence — karteller — det europæiske marked for pumpe-slanger til brug på havet — beslutning, der fastslår en overtrædelse af artikel 81 EF og EØS-aftalens artikel 53 — prisfastsættelse, opdeling af markedet og udveksling af kommercielt følsomme oplysninger — tilregning af den ulovlige adfærd — bøder — retningslinjerne for beregning af bøder af 2006 — berettiget forventning — loft på 10 % — formildende omstændigheder — samarbejde)

(2013/C 189/29)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøgere: Parker ITR Srl (Veniano, Italien) og Parker-Hannifin Corp. (Mayfield Heights, Ohio, De Forenede Stater) (ved advokaterne B. Amory, F. Marchini Càmia og F. Amato)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (først ved N. Khan, V. Bottka og S. Noë, derefter ved S. Noë og R. Sauer, som befuldmægtigede)

Sagens genstand

Principalt en påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2009) 428 endelig af 28. januar 2009 vedrørende en procedure i henhold til artikel 81 (EF) og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/39.406 — Pumpe-slanger til brug på havet), for så vidt som denne beslutning vedrører sagsøgerne, og subsidiært en påstand om ophævelse eller væsentlig nedsættelse af den bøde, som sagsøgeren er blevet pålagt ved denne beslutning

Konklusion

- 1) Artikel 1, litra i), i Kommissionens beslutning K(2009) 428 endelig af 28. januar 2009 om en procedure i henhold til artikel 81 (EF) og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/39.406 — Pumpe-slanger til brug på havet) annulleres, for så vidt som Europa-Kommissionen deri har fastslået, at Parker ITR Srl deltog i overtrædelsen i perioden før den 1. januar 2002.
- 2) Artikel 2, litra e), i beslutning K(2009) 428 endelig annulleres.
- 3) Beløbet for den bøde, Parker ITR er blevet pålagt, fastsættes til 6 400 000 EUR, af hvilket beløb Parker-Hannifin Corp. hæfter solidarisk for 6 300 000 EUR.
- 4) I øvrigt frifindes Kommissionen.

- 5) Kommissionen bærer sine egne omkostninger og betaler de omkostninger, der er afholdt af Parker ITR og Parker-Hannifin.

⁽¹⁾ EUT C 141 af 20.6.2009.

Rettens dom af 17. maj 2013 — Trelleborg Industrie og Trelleborg mod Kommissionen

(Forenede sager T-147/09 og T-148/09) ⁽¹⁾

(Konkurrence — karteller — det europæiske marked for pumpe-slanger til brug på havet — beslutning, der fastslår en overtrædelse af artikel 81 EF og EØS-aftalens artikel 53 — prisfastsættelse, opdeling af markedet og udveksling af kommercielt følsomme oplysninger — begrebet vedvarende eller gentaget overtrædelse — forældelse — retssikkerhed — ligebehandling — bøder — overtrædelsens grovhed og varighed)

(2013/C 189/30)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøgere: Trelleborg Industrie SAS (Clermont-Ferrand, Frankrig) (sag T-147/09) og Trelleborg (Trelleborg, Sverige) (sag T-148/09) (ved barrister J. Joshua og advokat E. Aliende Rodríguez)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved N. Khan, V. Bottka og S. Noë, som befuldmægtigede)

Sagens genstand

Principal påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2009) 428 endelig af 28. januar 2009 vedrørende en procedure i henhold til artikel 81 EF og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/39.406 — Pumpe-slanger til brug på havet), for så vidt som denne beslutning vedrører sagsøgerne, og en subsidiær påstand om ophævelse eller væsentlig nedsættelse af den bøde, som sagsøgeren er blevet pålagt ved denne beslutning.

Konklusion

- 1) Artikel 1, litra g) og h), i Kommissionens beslutning K(2009) 428 endelig af 28. januar 2009 om en procedure i henhold til artikel 81 (EF) og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/39.406 — Pumpe-slanger til brug på havet) annulleres, for så vidt som den omhandler perioden fra den 13. maj 1997 til den 21. juni 1999.
- 2) I øvrigt frifindes Europa-Kommissionen.